



Kaytam qellqaykamurqa: Edward Hughes

Dibujonkunatam ruwaykamurqa: M. Maillot;  
Alastair Paterson

Warmakunapaq hinam tupaykachimurqa:  
E. Frischbutter; Sarah S.

Siminchikmanmi tikraykamurqa: Hugo Garay Aucpuella

Qamkunamanmi chayaykachimusunkichik:  
Bible for Children  
[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

©2020 Bible for Children, Inc.

Autorizasqam kankichik kay yachachikuykunata  
mirachispa hukkunaman chayachinaykichikpaq, ichaqa  
manam imaraykupas rantikuwaqchikchu.



Yaqa iskay waranqa wata qepatam,  
judiokunapa mirayninmanta kaq  
sipasman ángel Grabrielta Dios  
kacharqa. Chay sipasqa  
manaraq qari  
reqsiqmi karqa,  
sutinmi  
María.



Paytam ángel nirqa: "Qari wawatam  
wachakunki, paytam Jesuswan  
sutichanki. Paymi tukuy atiyuniyuq  
Diospa churinwan sutichasqa  
kanqa, wiña-wiñaypaqmi  
munaychakunqa",  
nispa.



Chaymi llumpayta admirakuspan María  
tapurqa: ¿Imaynataq chayqa kanman?  
Ñoqqaqa manaraq qari reqsiqmi kani,  
nispan. Hinaptinmi Mariata ángel  
nirqa: Chay  
wawaqa Diospa  
churinmi  
kanqa,



manam  
runapa churinchu, nispa.



Chaymantam  
Mariata  
chay ángel  
nirqa:  
"Primayki  
Elisabetpas  
Diospa



yanapakuyninwanmi payayayninpiña  
wawayuq kanqa", nispan.



Chaymi priman  
Elisabet watukuq  
María  
pasarqa,  
hinaptinmi  
Diosta  
iskayninku  
yupaycharqaku.



Maríam Joséwan  
casarakunanpaq  
rimanakusqaña  
karqa. Paymi  
Mariapa  
wiksayuq  
kasqanta  
yacharuspan, ...





... chay  
wawa hukpa  
kasqanta  
piensaspan,  
mana  
penqaypi  
churananrayku  
upallalla  
saqeruyta  
munarqa.



Huk tutam, Joséta musqoyninpi  
Diospa angelnin nirqa: "José, kay  
wawaqa Diospa churinmi,  
chayraykum Mariata  
yanapanayki kay wawata  
qespichinanpaq",  
nispa.



Chaymi Joséqa Diospa  
kamachisqanta  
kasukurqa.  
Llaqtanpi



kamachikuykunatapas  
kasukurqataqmi, ...



... chayraykum Joséqa Mariawan  
kuska nacesqanku  
Belén Ilaqtaman  
rirqaku



impuestota pagamunankupaq.



Richkaptinkum  
wachakunanpaq  
nanaywan  
María



hapirachikurqa.



Josémi ichaqa  
samapakunankupaq  
lugarta mana  
maypipas  
tarirqachu,



... Ilapa  
samapakuna  
wasikuna hunta  
kasqanrayku.



Maskachkaspanmi michiqkunapa  
animalkuna waqaychananku  
lugarta tarirurqa.





Chayppim Jesús nacerurqa, hinaptinmi  
mamanñataq chay animalkunaman  
mikuyta grananku  
artesachapi



siriykachirqa.



Belenpa hichpankunapim  
animalninkuta  
cuidaspanku

llapa  
michiqkuna

kachkarqaku,  
...



... chaymi Diospa angelnin paykunaman  
rikuriykuspan, Jesuspa  
nacerusqanmanra  
paykunaman  
kaynata  
willarqa:



"Davidpa llaqtanpim salvaqnichik  
nacerapusunkichik, payqa  
munaychakuq

Cristom.

Wawatam  
artesapi

sirichkaqta  
tarinkichik",  
nispa.



qonqaymantam achka angelkuna  
rikuriy kamuspanku Diosta  
yupaychaspa



kaynata  
nirqaku:



"iDiosyá hanaq pachapi yupaychasqa  
kachun! iKay pachapipas  
Diospa kuyasqa



runakunapaqyá  
hawkayay  
kachun!" nispanku.



Michiqkunañataqmi kallpaylla  
pasarqaku, hinaspam wawata  
qawaykuspanku, ...



... Jesusmanta angelkunapa  
nisqanta wawata qawaq  
riqkunaman willakurqaku.







Tawachunka  
punchawmantam,  
Jesusta  
Joséwan María  
Jerusalenpi  
temploman  
apamurqaku.  
Chaypim Simón  
sutiyaq runa, ...





... wawata rikuykuspan  
Diosta yupaycharqa.

Chaypitaqmi Diospa  
serviqnin Anapas  
kachkarqa.

Payqa ancha  
yuyaqañam  
karqa, paypas  
Diosmanmi  
graciasta qorqa.





Paykunaqa  
yacharqakum  
Jesusqa  
Diospa churin  
kasqanta,  
paytam  
runakunata  
salvananpaq  
Dios  
kachamurqa.





Josémi iskay  
palomachakunata  
ofrecerqa, chaymi  
karqa chayllaraq  
naceq wawata  
Diosman  
presentaspa  
wakchakuna  
ofrecenanpaq  
Diospa  
kamachikuynin.



Punchawkuna  
pasaruptinmi,  
kallpawan kanchariq  
lucero, intipa

qespimunan  
lawpi llaqtamanta,  
ancha yachayniyuq  
kimsa runakunata  
Jerusalemman pusamurqa.



Paykunam  
Jerusalemman  
chayaruspanku  
tapukurqaku:

¿Maypitaq  
kachkan judiokunapa  
chayllaraq naceruq  
reynin? "Yupaychaqmi  
hamuchkaniku," nispanku.



Chay yachayniyuq  
runakunapa  
tapukuynintam  
Herodes  
uyarirurqa, ...



... chaymi anchata  
hukmanyaruspan  
chay runakunata  
mañakurqa Jesusta  
tariruspankuqa  
willaykunankupaq.  
Herodesmi nirqa:  
"Ñoqapas

yupaychaykuytam  
munani," nispan.





Chaynataqa nirqa  
llullakuspanmi,  
Herodesqa  
wañurachinanpaqmi  
Jesustaqa  
tariykuyta  
munarqa.



Chay kanchariq lucerom, chay  
yachaysapa runakunata maypim

wawapa nacesqan  
wasiman pusarqa,

chaypim  
Joseyta,

Mariata  
hinaspa

Jesusta

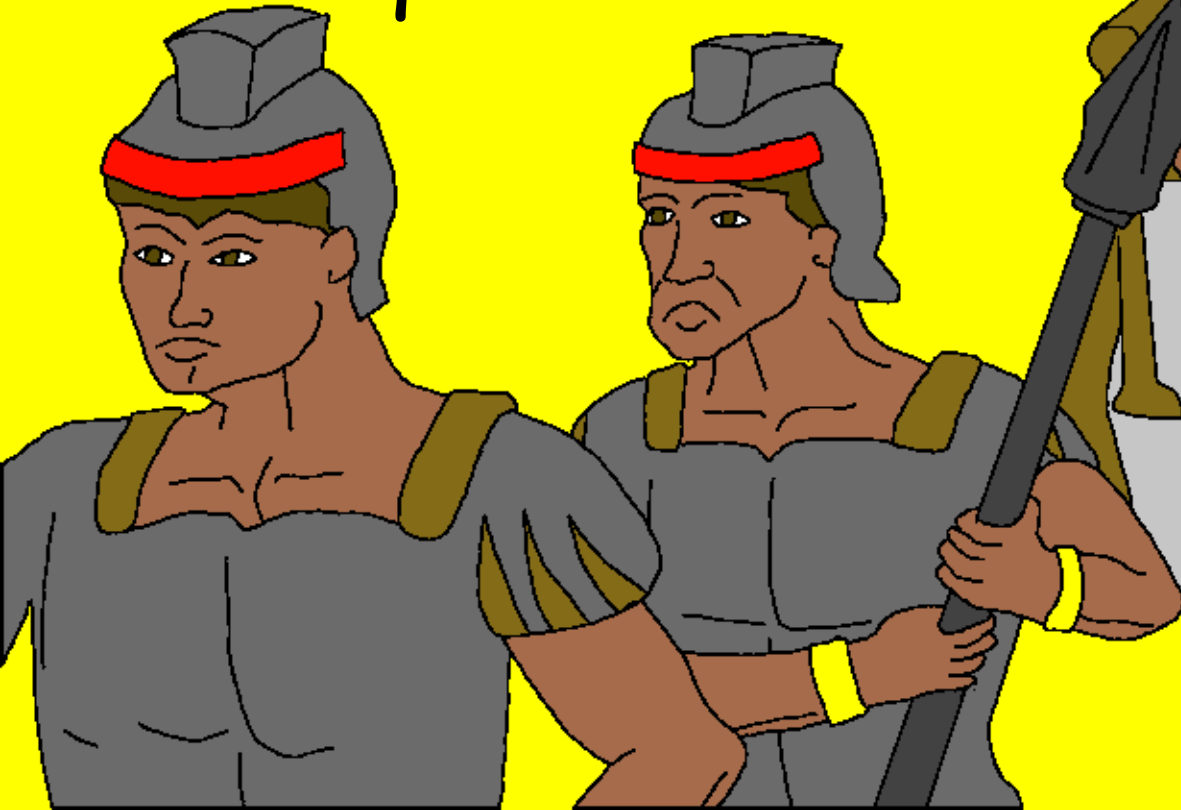
tariykurqaku, ...



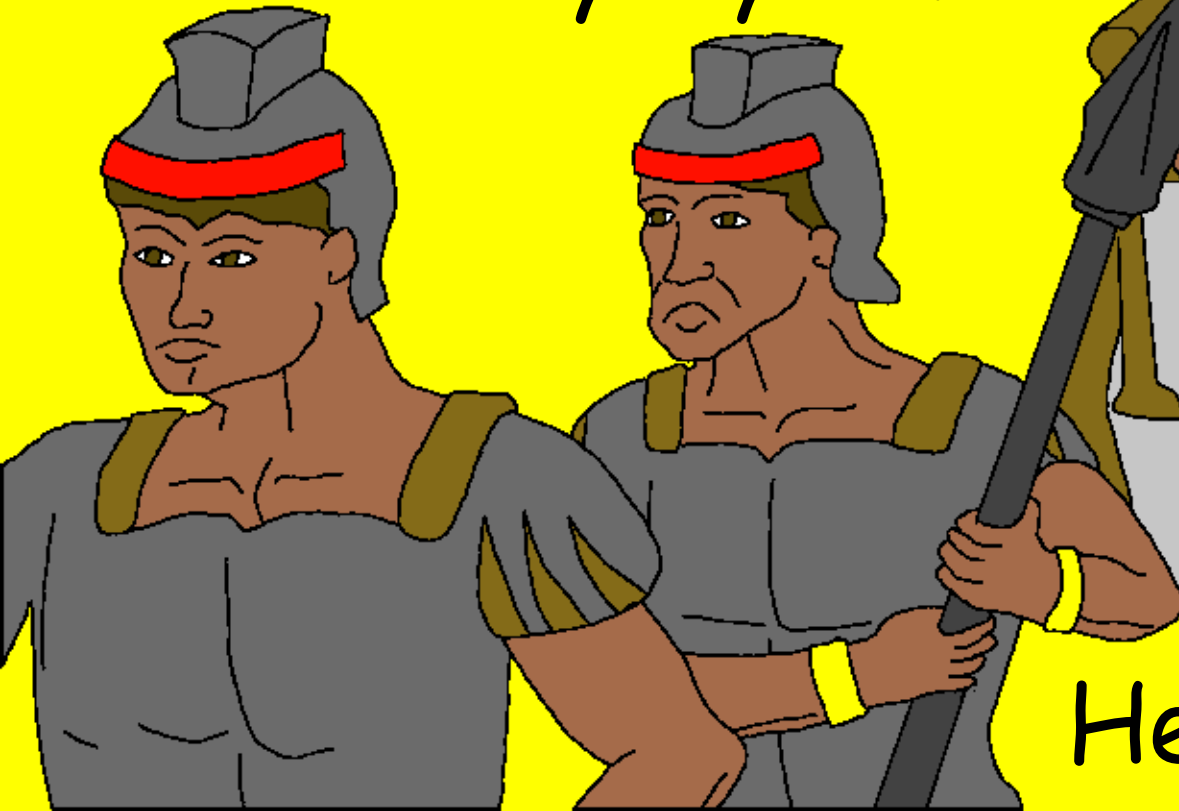
... chaymi qonqorakuykuspanku  
hatuncharqaku, chaymantam  
amusqanku  
regalokunamanta  
qoritawan  
miskillaña  
asnaq  
pefumekunata  
qoykurqaku.



Chay yachayniyuq  
runakunatam Dios  
kamachirqa huk  
ñannintakama  
llaqtankuman ...



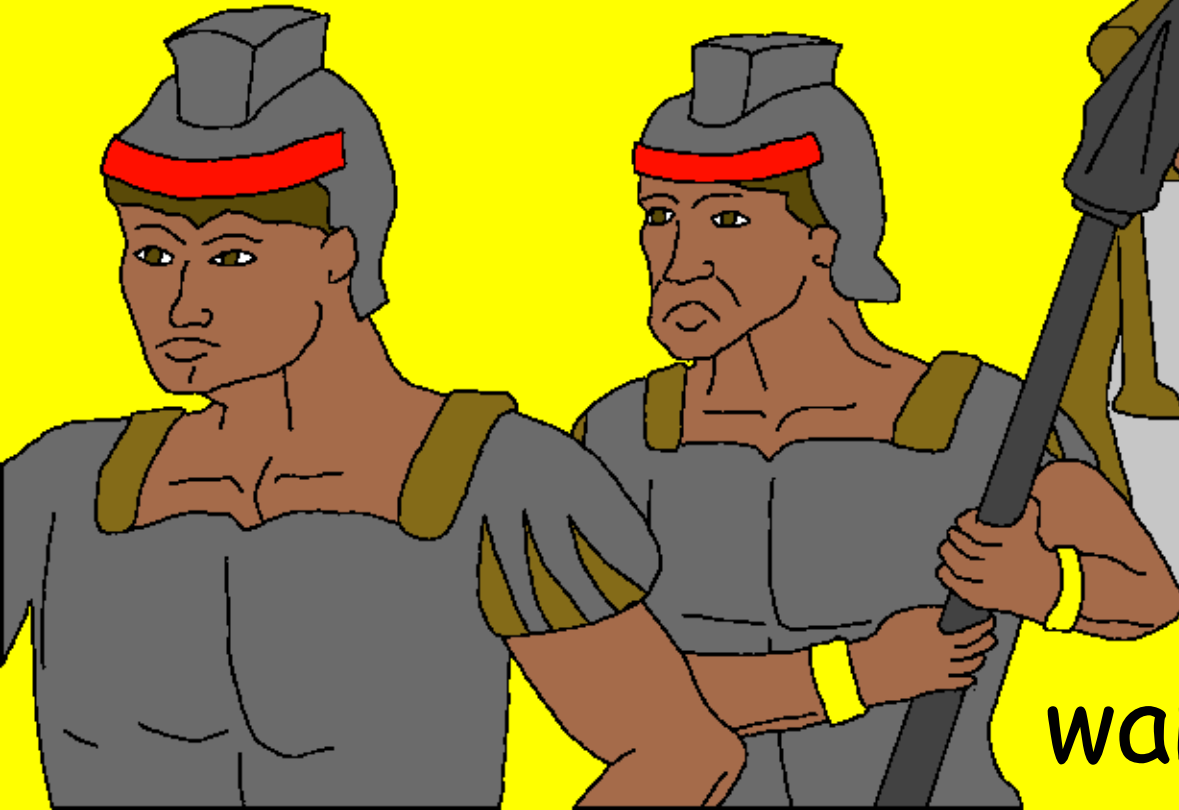
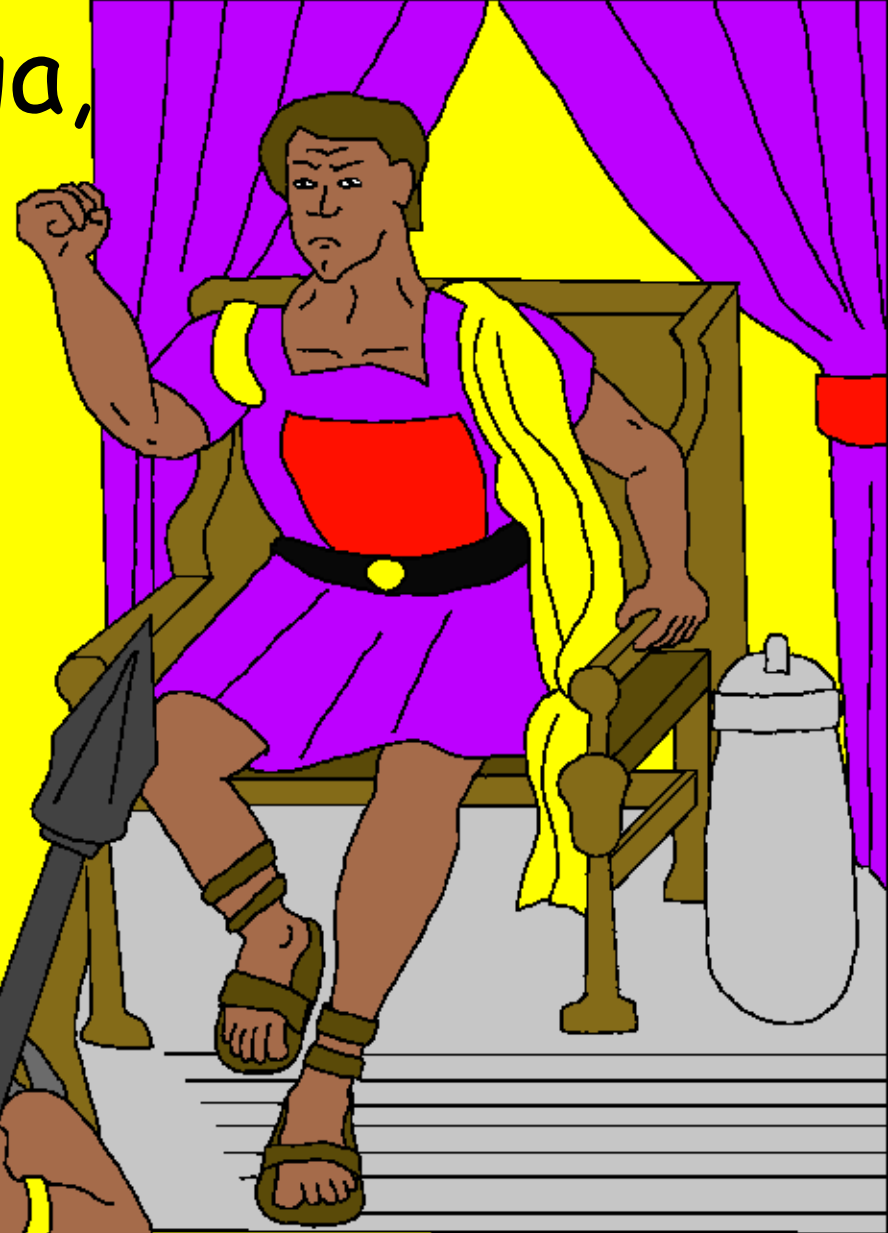
... chaymi anchata  
hukmanyaruspan  
chay runakunata  
mañakurqa Jesusta  
chayraykum



Herodes ...



...anchata piñakururqa,  
chaynapim Jesusta  
wañuchinanrayku  
Belenpi llapallan qari  
wawachakunata



wañurachirqa.





Herodesqa  
maynata  
munaspapas  
manam Diospa  
churintaqa  
imanaytapas

atirqachu.





Diosmi Joseyta  
musqoyninpi  
rimapayarqa,  
chaynapim  
Mariatawan  
wawata, Egipto

nacionman  
lluptichirqa.



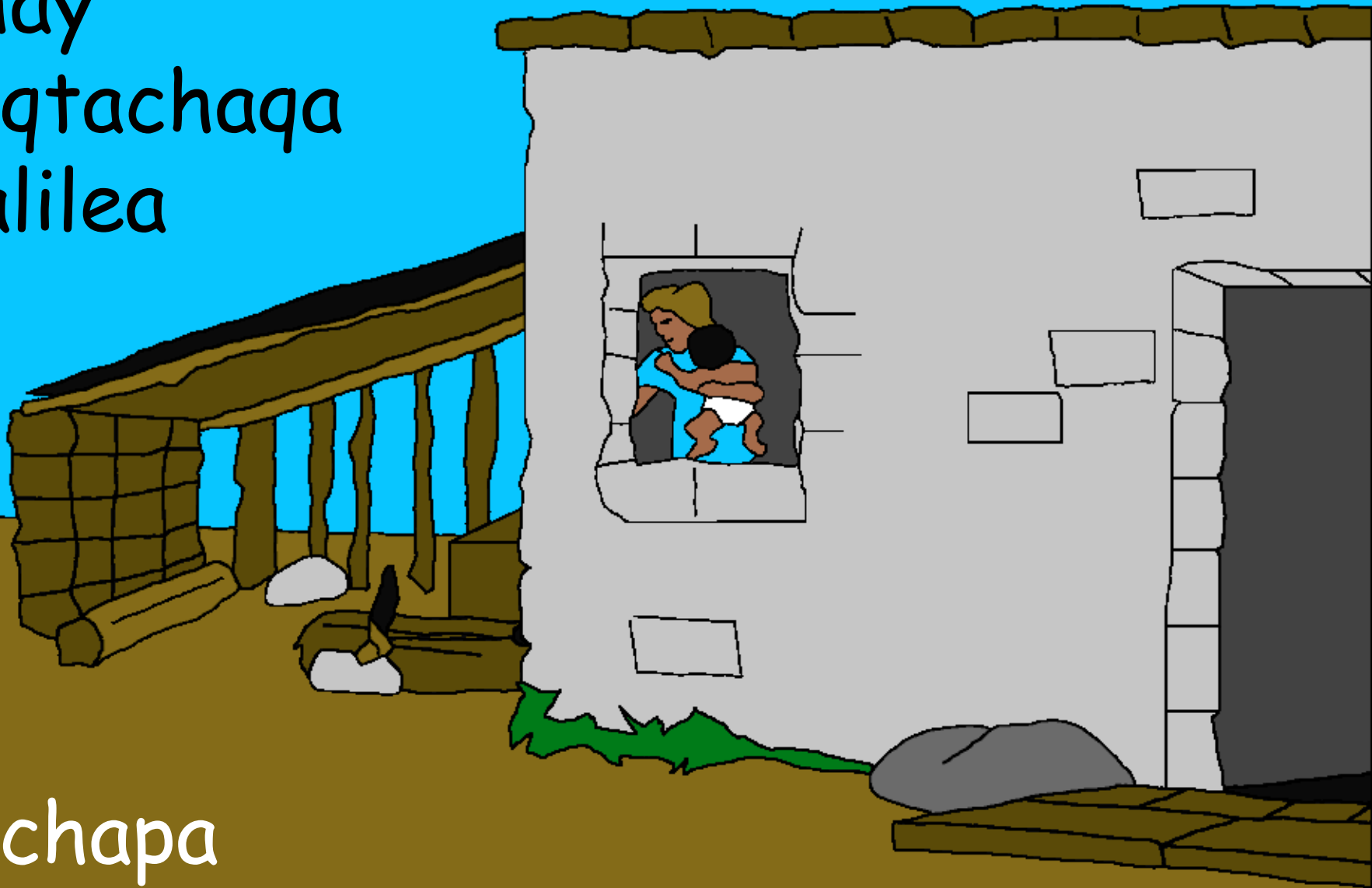


Herodes  
wañuruptinñam,  
Mariatawan  
Jesusta,

Egiptomanta  
kutichimuspan, Nazaret  
sutiuyuq llaqtachapi yacharqa.



# Chay llaqtachaga Galilea



qochapa  
hichpanpim tarikun.



Jesupa nacesqanmanta

Kay willakuyqa Diospa siminpa utaq Chuya  
Qellqapa partenmi

Kay willakuymi tarikun

Mateo 1 - 2, Lucas 1 - 2

"Simikimanta yachachikuykunaga achkirinmi."  
Salmo pachak chunka isqonniyuq rakinpa pachak  
kimsachunkan patachaynin



Tukupaynin



Kay willakuymi tukuy atiyuniyuq Dioninchikmanta  
rimapayawanchik, payqa unanchaqninchikmi,  
chayraykum reqsiykunaykita munan.

Diosqa yachanmi mana allinkunata ruwaq  
kasqanchikta, chaykunatam hucha nispa sutichan.  
Huchapa pagonqa wañuymi, chaywanpas Diosmi  
anchata kuyasusqaykirayku sapallan churin Jesusta  
kachamurqa, paymi huchaykimanta castigasqa  
kaspan cruzpi chakatasqa wañurqa. Chaymantam,  
wañusqanmanta kawsariramuspan hanaq pacha  
wasinman kutirqa. Sichum Jesuspi iñikuspa  
huchaykikunata pampachaykunapaq mañakunki  
hinaptinga pampachaykunqam, hinaspanmi qampiña  
kawsakunqa, qampas paypiñataqmi  
wiñaypaq kawsakunki.



Sichum chay chegap kasqanta iñinki  
hinaspaqa, Diostayá kaynata mañakuy:  
Ancha kuyakuq Jesús, iñinim qamqa Dios  
kasqaykita, huchaykunarayku wañunaykipaqmi  
runayaykurqanki, chaywanpas kunanqa  
kawsachkankim. Mañakuykim songoyman  
yaykuykuspa huchaykunata  
pampachaykunaykipaq, chaynapi  
musoq kawsayniyuqña kaspay qanwan  
huk punchaw wiñaypaq kawsakunaypaq.  
Qampa churiki hina kawsaspay simikita  
kasukunaypaq yanapaykuway. Amén.

Chuya Qellqata qawaspaykiyá Dioswan  
sapa punchaw parlay. Juan 3:16

